



ARTS3062

7]bYa UhjWH\]b_]b[

HYfa `Hk c `#`&\$&%



GWcc`cZH Y`5ftg`UbX`A YXJU`#`I BGK`5ftgž8Yg][b/`5fWX]hVWñ fY

7ci fgY`Cj Yfj]Yk

GhJZZ'7cbhJWw'8YhJ]`g

7cbj Ybcfg

B Ua Y	9a U]`	5j U]UV]]m	@cW]h]cb	D\cbY
@gU`HfU\U]f	@'hfU\U]f4 i bgk "YXi "Ui	VmUddc]bħa Ybh	F cca `&&* ž @Yj Y`&ž F cVYfh K YVghYf 6i]X]b[- ' ,)) \$%% Vi hVYgh]c Ya U]`

GW\cc``7cbhJWw' bZcfa Uh]cb

GW\cc``cZħY`5fng`UbX`A YX]U

F cca ` " %&ž@Y] Y`` ž F cVYfhK YVghYf`6i]X]b[`f] %Ł

D\cbY. f\$&Ł- ' ,) `(,) *

9a U]: [gUa 4 i bgk "YXi "Ui](#)

K YVg]hY: [k.k.k "Ufng"i bgk "YXi "Ui #gUa](#)

H\Y`GW\cc``cZħY`5fng`UbX`A YX]U`k ci `X``_Y`hc`F YgdYWw`m5W\bck`YX[Y`hY`HfUX]h]cbU``7i għcX]Ubgž
ħY`6YXY[U`fP`Ybg]b[ħcb`WJa di gŁž; UX][U`f7]mUbX`5fhi/`8Yg][b`7 Ua di gYgŁ`UbX`hY`B [i bbUk U`
dYcd`Y`f5i ghfU]Ub`8YZ`bVW` : cfVW`5WUXYa m]b`7 UbVYffUŁ`cZħY`UbXg`k \YfY`YUW`WJa di g`cZI`BGK`]g
`cW]hYX"

7ci fgY'8YHJ]`g

7fYX]hDc]bqg`*`

Gi a a UfmicZ\hY'7ci fgY

H\Y'ZJa ci g'&\$h'7Ybhi fmid\]cgc d\Yf';]`Yg'8Y'Yi nY'k fchY']b'\]g'Vcc_g'cb'W]bYa U'hUh']h]g' bch
gi Z]W]Ybhtc'Wca dUFY'hY' [fYUhX]fYVtcfg'cZ]bYa U'k]h' dU]bHYfgz'UFVX]h'Wg'cf'Yj Yb'a i g]W]Ubg" H\Ym
a i ghVY'Wca dUFYX'hc'h]b_Yfg"'6i hk \UhXcYg']hia YUb'hc'h]b_W]bYa Uh]W]'m3' b'hY'k U_Y'cZ'hY'XYW]bY
cZ]a 'hY'cfmUg'hY'i b]Z]b['a Y'h'cXc'c[micZ'hY'X]gW]d']bY'cZ]a 'ghi X]Yg'UbX'hY'Ya Yf[YbW'cZ]a !
d\]cgc d\miUg'cbY'cZgYj YfU' bYk 'UddfcUWX'Ygzh'h]g'Wci fgY']XYbh]Z]Yg'hY'ei Ygh]cb'cZ'hY' bUhi fY'cZ]a 'g
h'ci [\hUg'U'WcbW'fb'hUhXUH'g'VUW'hc'hY']bW'd]cb'cZ]bYa U": cW]g]b['cb'hY']bXg'cZ'h]b]b['
i bXYf]U_Yb'Vmgca Y'cZ'hY' [fYUhX]fYVtcfg']b'hY' \]g]hc'fmcZ]bYa U—]bWi X]b['k cf_Vm9]gYbghY]bž
7\Ud']bž<]h'W'W'ž8fYm'fž'K Y''Ygž'F cggY'']b]ž'G]f_ž? i Vf]W'ž'HUf_cj g_nž'J cb'Hf]Yfž'UbX'A U]W—hY
Wci fgY'k]'']b]fcXi W'mci 'hc'hY'X]j Yfg]]mcZ'W'bhYa dcfUfmUddfcUWX'Yg'hc'hY'ei Ygh]cb'cZ]bYa Uh]W
h]b_]b['fdgm'W'cUbU'm]W'W' [b]h]j]g]ž'gYa]ch]W'ž'd\]cgc d\

† † † gY' g

5ggYgga Ybh

GYY`A ccX`Y`Zc`f`[YbYfU`UggYgga Ybh]bZcfa Uh]cb

5ggYgga YbhHUg_g

5ggYgga YbhHUg_	K Y][\h	8i Y`8UH	Gh XYbh@YUfb]b[Ci hWta Yg`5ggYggYX
7c`UVcfU]j Y`h hcf]U`dfYgYb]h]cb`UbX`fYUX]b[YI YfW]gY`	(\$i	gi a a UfmXi Y`cbY`k YY`_UZ]Yf ZUW]`]h]cb	%z`&
F YgYUfW`9ggUm	* \$i	%%#\$, #&\$&\$`\$) . \$\$`DA	%z`&z`

5ggYgga Ybh8YHJ]`g

5ggYgga Ybh%`7c`UVcfU]j Y`h hcf]U`dfYgYb]h]cb`UbX`fYUX]b[`YI YfW]gY

GHUfhXUH. h]fci [\ci h]Yfa

@Yb[h. %) \$\$`k cfXg

8YHJ]`g.

&`\ci f`h hcf]U`ZUW]`]h]cb`Z`%) \$\$`k cfX`gi Va]gg]cb`cZgi a a UfmcZfY`Yj UbhVcc`_`WUdhYf"

Gh XYbhg`fYW]j Y`ZYXVUW`_j]U`Hi fb]hb`Zc`fZUW]`]h]cb`UbX`fYUX]b[`YI YfW]gYg"

Hi fb]hb`gYH]b[. H\]g`Ugg][ba Ybh]g`gi Va]hYX`h]fci [\`Hi fb]hb`UbX`gh XYbhg`WU]b`gY`Y`Hi fb]hb`g)a]Uf]hm fYdcfng"

5ggYgga Ybh&`F YgYUfW`9ggUm

@Yb[h. &) \$\$`k cfXg

8YHJ]`g.

&) \$\$`k cfXg" H\]g`]g`hY`Z]bU`UggYgga YbhHUg_"

Gh XYbhg`fYW]j Y`ZYXVUW`_j]U`Hi fb]hb"

Hi fb]hb`gYH]b[. H\]g`Ugg][ba Ybh]g`gi Va]hYX`h]fci [\`Hi fb]hb`UbX`gh XYbhg`WU]b`gY`Y`Hi fb]hb`g)a]Uf]hm fYdcfng"

5i [i gh

GWfYYb]b[. 'HYffYbWf'A U]W_žH\Y'H\]b'F YX
@]bY'f%- , Łž%+\$'a]bi hYg

F Ygci fWg

DfYgWf]VYX`F Ygci fWg`

GYY`A ccX`Y`Zcf`YI dYWX`fYgci fWg

F YWca a YbXYX`F Ygci fWg

GYY`A ccX`Y`Zcf`fYWca a YbXYX`fYgci fWg

7ci fgY`9j U`i Uh]cb`UbX`8Yj Y`cda Ybh

GYY`A ccX`Y`Zcf`]bZfa Uh]cb`cb`Wci fgY`Yj U`i Uh]cb`UbX`XYj Y`cda Ybh

Gi Va]gg]cb 'cZ5ggYgga YbhiHUg_g

Hi fb]h]b 'Gi Va]gg]cb

Ʒmci 'YbWci bHYf'U'dfcV'Ya 'k \Yb'UH'Ya dh]b['hc'gi Va]hmc i f'Ugg][ba YbhiH'fci [\ 'Hi fb]h]bž'd'YUgY
HY'Yd\cbY'9I HYfbU'Gi ddcfhcb'-',) " ' ' %cf'Ya U] 'H'Ya 'cb'YI HYfbU'HY'fgi ddcfh4 i bgk "YXi "Ui "'Gi ddcfh
\ci fg'UfY', .\$\$Ua '—%\$.\$\$da 'cb'k YY_XUmg'UbX'-. \$\$Ua '—) .\$\$da 'cb'k YY_YbXg'fI *) 'XUmg'U'mYUfI" Ʒmci
UfY'i bUV'Y'hc'gi Va]hmc i f'Ugg][ba YbhiXi Y'hc'U'Zi 'hk]H'Hi fb]h]b'mci 'a UmUdd'm'Zcf'Ub'YI HYbg]cbž'Vi hmc i
a i ghfYHU]b'mci f'h]W_Yhbi a VYf'Z'ca '9I HYfbU'Gi ddcfhfU'cb['k]H'UbmcH'Yf'fY'Yj UbhXcW a YbHgE'hc
]bWi XY'Ug'Yj]XYbVW'hc'gi ddcfhmc i f'YI HYbg]cb'Udd'jW]h]cb" Ʒmci 'Ya U] '9I HYfbU'Gi ddcfhmc i 'k]
Ui 'ca UH]W]m'fYW]j Y'U'h]W_Yhbi a VYfž'Vi h]Zmci 'HY'Yd\cbY'mci 'k]'bYYX'hc'gdYW]Z]W]mUg_ 'Zcf'cbY"
Hi fb]h]b 'U'gc'dfcj]XYg'i dXUH'g'cb'H'Y]f'gmgh'Ya 'ghU'g'cb'Hk]HYf"

; YbYfU'mž'UggYgga YbhiUg_g'a i ghVY'gi Va]HYX'Y'YW'fcb]W]m'j]U'Y]H'Yf'Hi fb]h]b'cf'U'A ccX'Y
Ugg][ba YbH' 'b]bg]UbVW'g'k \YfY'H'g]g'bc]hdccg]V'Yž'hk]'VY'ghUH'X'cb'mci f'Wci fgY'g'A ccX'Y'g]H'k]H
U'HYfbUH] Y'gi Va]gg]cb'XYHU]g"

: cf]bZ'fa UH]cb'cb'\ck 'hc'gi Va]hUgg][ba YbHg'cb]bY'j]U'A ccX'Y. \hhdg.#gh XYbH'i bgk "YXi "Ui #ck!
gi Va]hUgg][ba YbH'a ccX'Y

5 WUXYa]W< cbYgmiUbX`D`U[]Uf]ga

D`U[]Uf]ga `]g`i`g]b[`h`Y`k`c`f`X`g`c`f`]X`Y`U`g`c`Z`c`h`Y`f`g`i`U`b`X`d`f`Y`g`Y`b`h]b[`h`Y`a` `U`g`m`c`i`f`c`k`b`" `#`W`U`b`h`U`_`Y`a` `U`b`m`
Z`c`f`a`g`Z`Z`c`a` `X`Y`]V`Y`f`U`h`Y` `W`X`Y`U`h]b[`h`c` `U`W`W`Y`X`Y`b`h`U` `m`i`W`c`d`m]b[`Z`c`a` `U`g`c`i`f`W` `k`]h`c`i`h`U`W`_`b`c`k` `Y`X[`Y`a` `Y`b`h`

I`B`G`K` `[`f`c`i`d`g`d`U[]Uf]ga `]b`h`c` `h`Y` `Z`c` `c`k`]b[`W`U`h`Y`[`c`f`]Y`g.

- i bXYfgHUbX'mci f'f][\hg'UbX'fYgdcbg]V]]hYg'Ug'U'gh XYbhUhl BGK
-

5 WUXYa]W=Zcfa Uh]cb

: cf`YggYbh]U`ghi XYbh]bZcfa Uh]cb`fY`Uh]b[`tc.

- fYei Yg]Zcf`YI H`bg]cb/
-